



Recovering Sight

重新看見



**The Blind Man's and Zachaeus'
Response to Jesus as the Messiah.
Two Jewish Outcast**

■ Luke 18:35-39 As he drew near to Jericho, a blind man was sitting by the roadside begging. 36 And hearing a crowd going by, he inquired what this meant. 37 They told him, "Jesus of Nazareth is passing by." 38 And he cried out, "**Jesus, Son of David, have mercy on me!**" 39 And those who were in front rebuked him, telling him to be silent. But he cried out all the more,

■路加福音 18:35-39

35 耶穌將近耶利哥的時候，有一個瞎子坐在路旁討飯。 36 聽見許多人經過，就問是什麼事。

37 他們告訴他，是拿撒勒人耶穌經過。 38 他就呼叫說：「**大衛的子孫耶穌啊，可憐我吧！**」

39 在前頭走的人就責備他，不許他作聲，他卻越發喊叫說：「**大衛的子孫，可憐我吧！**」



- Mark 10:46 And they came to Jericho. And as he was leaving Jericho with his disciples and a great crowd, Bartimaeus, a blind beggar, the son of Timaeus, was sitting by the roadside.

- 馬可福音 10:45

因為人子來並不是要受人的服侍，乃是要服侍人，並且要捨命做多人的贖價

■ Isaiah 11:1,3 There shall come forth a shoot from the stump of Jesse, and a branch from his roots shall bear fruit. 3 And his delight shall be in the fear of the Lord. He shall not judge by what his eyes see, or decide disputes by what his ears hear,

■ 以賽亞書 11:1,3

¹ 從耶西的本必發一條，從他根生的枝子必結果實。³ 他必以敬畏耶和華為樂，行審判不憑眼見，斷是非也不憑耳聞；





- Isaiah 29:18 In that day the deaf shall hear the words of a book, and out of their gloom and darkness the eyes of the blind shall see.

- 以賽亞書 29:18

謙卑人必因耶和華增添歡喜，人間貧窮的必因以色列的聖者快樂。

Isaiah 61:1-2 = Luke 4:18 "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim liberty to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed,
ESV

路加福音4:18-19 ¹⁸ 主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人，差遣我報告被擄的得釋放、瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，¹⁹ 報告神悅納人的禧年。

- Luke 18:40 And Jesus stopped and commanded him to be brought to Him. And when he came near, he asked him, [41] "What do you want me to do for you?" He said, "Lord, let me recover my sight." ESV
- 路加福音 18:40-41⁴⁰ 耶穌站住，吩咐把他領過來。到了跟前，就問他說：⁴¹ 「你要我為你做什麼？」他說：「主啊，我要能看見！」



How Much Faith Do We Need?

- 路加福音 8:48
- 耶穌對她說：「女兒，你的信救了你，平平安安地去吧！」

"Your faith has made you well; go in peace."

LUKE 8:48

- Acts 16:31

“Believe in the Lord Jesus and you will be saved, you and your household.”

- 使徒行傳 16:31

他們說：「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」

James 5:14-15 Is anyone among you sick?
Let him call for the elders of the church,
and let them pray over him, anointing him
with oil in the name of the Lord. 15 And
the prayer of faith will save the one who is
sick, and the Lord will raise him up. And if
he has committed sins, he will be forgiven.

■ 雅各書 5:14-15

14 你們中間有病了的呢，他就該請教會
的長老來，他們可以奉主的名用油抹
他，為他禱告。 15 出於信心的祈禱
要救那病人，主必叫他起來；他若犯
了罪，也必蒙赦免。

- Luke 18:42 And Jesus said to him, "Recover your sight; your faith has made you well." ⁴³ And immediately he recovered his sight and followed Him, glorifying God. And all the people, when they saw it, gave praise to God. ESV

- 路加福音 18:42-43 ⁴² 耶穌說：「你可以看見！你的信救了你了。」
⁴³ 瞎子立刻看見了，就跟隨耶穌，一路歸榮耀於神。眾人看見這事，也讚美神。

Isaiah 35:5-7

Then the eyes of the blind shall be opened,
and the ears of the deaf unstopped;
then shall the lame man leap like a deer,
and the tongue of the mute sing for joy.

- 以賽亞書 35:5

那時瞎子的眼必睜開，聾子的耳
必開通。

JOHN 9:39
FOR JUDGMENT I AM COME
INTO THIS WORLD THAT THEY
WHICH SEE NOT MIGHT SEE
AND THAT THEY WHICH SEE
MIGHT BE MADE BLIND

- 約翰福音 9:39

耶穌說：「我為審判到這世上來，
叫不能看見的可以看見，能看見的
反瞎了眼。」



- Luke 24:31: "Then their eyes were opened and they recognized Him".

- 路加福音 24:31

他們的眼睛明亮了，這才認出他來。忽然耶穌不見了。